

PROTOKOLL ENDPRÜFUNG

FINAL TEST REPORT

Gerät device	Erbokryo AE		
Artikel-Nr. ref. no.	10731-001	Netzspannung line voltage	230 V
Serien-Nr. serial no.	D-1126	Leistungsaufnahme power consumption	40 W
		Sicherung fuse	T 0,2 A
Name name	P.Rentschler	Herstellungsdatum manufacturing date	27.03.2007
Unterschrift signature			

1.	Burn-In Test Burn-in procedure			
1.1	Mit 1,1-facher Netzspannung / Umgebungstemperatur 40°C / Dauer 240 min / ED 25 % with 1,1 times line voltage / temperature 40 °C / run duration 240 min / duty cycle 25 %			o. K.
2.	Prüfen der Spannungsfestigkeit nach EN 60 601-1 Dielectric strength tests according EN 60 601-1			
2.1	L/N L/N	gegen Gehäuse mit between enclosure with	1,5 kV ~	o. K.
2.2	ERBEBUS ERBEBUS	gegen Gehäuse mit between enclosure with	0,5 kV ~	o. K.
3.	Schutzleiterprüfung nach EN 60 601-1 Protective earth connection tests according EN 60 601-1			
3.1	Schutzkontakt gegen Gehäuse Protective earth between enclosure	max.	100 mΩ	59 mΩ
3.2	Schutzkontakt gegen Potentialausgleichsstift POAG Protective earth between PE-terminal	max.	100 mΩ	57 mΩ
4.	Ableitstrommessung nach EN 60 601-1 Leakage current tests according EN 60 601-1			
4.1	Erdableitstrom - N. B. Earth leakage current - n. c.	max.	500 µA	14 µA
4.2	Erdableitstrom – 1. F. offener Schutzleiter Earth leakage current - s. f. c. open PE	max.	1000 µA	26 µA
4.2	Patientenableitstrom - N. B. Patient leakage current – n. c.	max.	10 µA	1 µA
4.2	Patientenableitstrom – 1. F. offener Schutzleiter Patient leakage current - s. f. c. open PE	max.	50 µA	2 µA

PROTOKOLL ENDPRÜFUNG

FINAL TEST REPORT

Gerät
device Erbokryo AE

Artikel-Nr.
ref. no. 10731-001

Serien-Nr.
serial no.

D-1126

5. Funktionsprüfung Schalter und optische Anzeigen *Function test of the switches and optical indicators*

- | | | |
|-----|---|-------|
| 5.1 | Netzschalter ein
<i>Power supply switch on</i> | o. K. |
| 5.2 | LED betriebsbereit
<i>LED ready</i> | o. K. |
| 5.3 | LED frieren
<i>LED freeze</i> | o. K. |
| 5.4 | LED abtauen
<i>LED frost</i> | o. K. |

6. Funktionsprüfung *function test*

- | | | |
|-----|---|-------|
| 6.1 | Funktion Fußschalter
<i>Function footswitch</i> | o. K. |
| 6.2 | Funktion Näherungsschalter mit Testsonde
<i>Function proximity switch with testprobe</i> | o. K. |
| 6.3 | Funktion Frieren mit Testsonde
<i>Function freeze with testprobe</i> | o. K. |
| 6.4 | Funktion Abtauen
<i>Function defrost</i> | o. K. |
| 6.5 | Funktion ERBEBUS mit Prüfstecker
<i>Function ERBEBUS with testplug</i> | o. K. |
| 6.6 | Funktion Regelventil
<i>Function of control valve</i> | o. K. |

7. Druckprüfung *pressure test*

- | | | |
|-----|---|-------|
| 7.1 | Dichtheit System
<i>System leakage</i> | o. K. |
| 7.2 | Funktion und Anzeige Manometer
<i>Function of pressure meter</i> | o. K. |
| 7.3 | Funktion Ventil und Dichtheit
<i>Function and leakage of valve</i> | o. K. |

8. Funktion Timer *Function of timer*

- | | | |
|-----|--|-------|
| 8.1 | Taktfrequenz (640 Hz +/- 5 Hz)
<i>Clock frequency (640 Hz +/- 5 Hz)</i> | o. K. |
| 8.2 | Helligkeitseinstellung
<i>Brightness adjustment</i> | o. K. |
| 8.3 | Funktion aller Anzeigesegmente
<i>Function of all display segments</i> | o. K. |

PROTOKOLL ENDPRÜFUNG

FINAL TEST REPORT

Gerät
device

Erbokryo AE

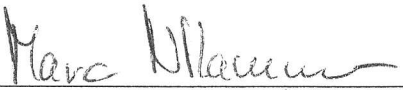
Artikel-Nr.
ref. no.

10731-001

Serien-Nr.
serial no.

D-1126

9.	Funktion Thermometer <i>Function of thermometer</i>	
9.1	Temperatureeinstellung 0°C (0° +/- 1°C) <i>Setting 0°C (0°C +/- 1°C)</i>	o. K.
9.2	Temperatureeinstellung 60°C (60° +/- 1°C) <i>Setting 60°C (60°C +/- 1°C)</i>	o. K.
9.3	Funktion aller Anzeigesegmente <i>Function of all display segments</i>	o. K.
10.	Sichtprüfung <i>Visual inspection</i>	
10.1	Gerät äußerlich unbeschädigt <i>Equipment unit not damaged</i>	o. K.
10.2	Aufschriften vorhanden und lesbar <i>Printing existing and readable</i>	o. K.
10.3	Prüfstatusaufkleber vorhanden <i>Statuslabel present</i>	o. K.
10.4	Korrekte Montage <i>Correct assembled</i>	o. K.
11.	Gebrauchsanweisung und Vollständigkeit <i>Operating instruction and certificate</i>	
11.1	Gebrauchsanweisung beigelegt und auf Vollständigkeit überprüft <i>Operating instruction complete and present</i>	o. K.
11.2	Protokoll auf Vollständigkeit geprüft <i>Final test report sufficiency checked by</i>	


Name

